

ESENTIAL INAINTE DE A UTILIZA

Pentru a va asigura ca exploatati corect electropalanele IORI am compus mai jos o lista cu cele mai des intalnite greseli in exploatarea si rezolvarile lor:

1) RESPECTATI REGIMUL DE UTILIZARE 50% / 50%

Nerespectarea regimului de lucru duce la supra-incalzirea electropalanelor si poate chiar sa rezulte in arderea motorului.

Electropalanele IORI sunt echipamente de inalta calitate si pot fi exploatate o durata lunga de timp daca este respectat regmiul de lucru recomandat de producator, anume:

Pentru fiecare ridicare si coborare, faceti o pauza echivalenta in timp. De exemplu:

Lucrati la o inaltime de 25 de metri si va ia 2 minute sa ridicati si sa coborati o sarcina -> faceti o pauza de 2 minute dupa fiecare ciclu de ridicare-coborare.

Lucrati la o inaltime de 40 de metri si va ia 5 minute sa ridicati si sa coborati o sarcina -> faceti o pauza de 5 minute dupa fiecare ciclu de ridicare-coborare.

2) UTILIZATI DOAR SURSE DE CURENT ADECVATE

Cea mai des intalnita cauza de defect la electropalanele IORI este sursa neadecvata de curent: O sursa de curent neadecvata poate sa duca la defectarea rapida a electropalanului.

Asigurati-va ca aveti o sursa buna de curent. Verificati tensiunea sa fie adecvata.

Asigurati-va ca grosimea cablului este suficienta pentru puterea motorului electropalanului dumneavoastra.

Utilizati doar prelungitoare industriale sau profesionale de capacitate suficienta. Nu utilizati prelungitoare casnice.

Asigurati-va ca nu exista fluctuatii mari de tensiune.

Asigurati-va ca prelungitorul este desfasurat si nu in bobina (incolacit).

3) NU EFECTUATI NICI O MODIFICARE NEAUTORIZATA DE CRIANO

Absolut orice modificare pe care doriti sa o efectuati la electropalan trebuie autorizata in prealabil de catre service-ul CRIANO sau preferabil efectuata de service-ul CRIANO.

Nu efectuati prelungirea cablului de comnada - acesta va duce la arderea franei electromagnetice !

Efectuati instalarea telecomenzilor in service-uri autorizate sau de catre personal specializat care preia responsabilitatea montarii corecte.

Modificarea neautorizata a electropalanului sau a oricarei componente a acestuia va duce la pierderea garantiei.

4) CITITI ACEST MANUAL IN INTREGIME si PASTRATI-L LA INDEMANA

Asigurati-va ca ati citit si ati inteles riscurile utilizarii unui electropalan

Respectati masurile de siguranta mentionate in manual si respectati instructiunile de mentenanta si exploatare

5) NU SUPRASOLICITATI ELECTROPALANUL

Utilizarea electropalanelor pentru a ridica o sarcina mai mare decat cea pentru care a fost conceput va duce la supra-solicitare, supra-incalzire si posibil la arderea motorului.

Asigurati-va ca utilizati electropalanul in conditiile in care acesta a fost conceput sa functioneze: respectati sarcina maxima



Electropalan
Tip DM/DT 300AP
(ELEFANTINO)

Manual de instructiuni de operare si mentenanta

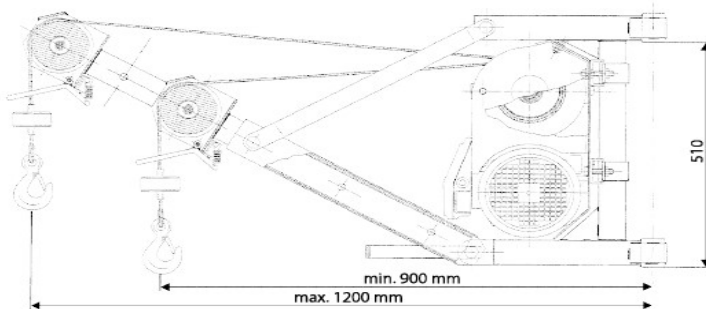
Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru accidente cauzate de faptul că nu sunt respectate instrucțiunile din acest manual sau măsurile de siguranță.

Utilizatorul are în principal următoarele obligatii:

- a. Priza folosita este sigura si echipata cu un pol de impamantare compatibil cu cel al stecherului si sunt conectate correct la un conductor PE izolat;
- b. Sistemul de impamantare functioneaza eficient si sursa de current este conectata printr-un întrerupător diferențial magneto-termic cu sensibilitate ridicată ($I_d=0.03A$)
- c. Structurile si conditiile necesare sunt asigurate, pentru protectia impotriva riscului caderii unor incarcaturi.

ELECTROPALAN TIP DM - DT 300AP CU BRAT MOBIL (ELEFANTINO)

Caracteristici tehnice



MOTOR

Motor asincron , curent alternativ, frana pe disc cu auto-franare.

Nivel de protectie IP 55

Ventilatie externa.

Angrenaj cu reductor

Carcasa din aluminiu turnată sub presiune, Angrenaje cilindrice cu dinti elicoidali - Arbore montat pe rulmenți cu bile – Lubrifiat pe viață.

Palanul este echipat cu un comutator urgență - pentru limita superioara de ridicare

Date tehnice		DM 300AP	DT 300AP
Sarcină de lucru sigură	kg	300	300
Greutatea palanului	kg	70	70
Viteza de ridicare	m/ min	21	21
Motor electric		monofazic	trifazic
Cerinte de putere	kw	1,45	1,85
* Voltaj	V	230	230/400
* Frecventa	Hz		50
* Intensitatea curentului	A	8,0	8,0/4,5
Viteza ax (arbore)	rpm		1400
Raport de reducere			1:25,5
Diametru cablu anti-rotire	mm		5
Numarul de fire al cablului	n		133
Diametrul firelor	mm		0,33
Valoarea declarata a rezistentei la rupere	kN		17
Rezistenta unitara	N/ mm		1960
Lungime cablu	m	Min. 25 – Max. 40	
Dimensiuni palan (L x l x H)	mm	760x350x630	

* Motorul electric poate fi fabricat cu valori diferite ale frecvenței și tensiunii: aceste caracteristici pot fi citite pe plăcuța montat pe motor.

Certificarile de zgomot si presiune de sunet

Nivelul de presiune acustica la pozitia operarii
LPA

= 68,5 dB (A)

Nivelul de presiune acustica

LWA

= 80.5 dB (A)

Nivelul de vibratii: accelerare sub $2,5 \text{ m/s}^2$

Carligul de ridicare este echipat cu o incuietoare de siguranta pt. a preveni decuplarea incarcaturii.

SWL – Safe working load 300kg


PLACUTE EXISTENTE PE UTILAJ

Utilizatorul are obligatia sa pastreze placutele si etichetele cu atentionari de pe palan lizibile si integrale intotdeauna:

PLACUTA CU MODEL SI SERIE

 <p>V.le V. Emanuele II, 57/a 42020 Albinea (RE) Tel.Fax 0522-597156-598138 MADE IN ITALY</p>	CE HOIST TYPE	<input type="text"/>
	SAFE WORKING LOAD	<input type="text"/> Kg.
	FACTORY NUMBER	<input type="text"/>
	YEAR OF MANUFACTURE	<input type="text"/>

PLACUTA CU DETALII TEHNICE ALE MOTORULUI

 SINGLE-PHASE ASYNCHRONOUS MOTOR FOR INTERMITTENT SERVICE S.I.R. 50% MADE IN ITALY		
<input type="text"/> V	<input type="text"/> Hz	<input type="text"/> PROT IP 55
<input type="text"/> kW	<input type="text"/> A	<input type="text"/> RPM
<input type="text"/> CAPACITOR		<input type="text"/> μF

 THREE-PHASE ASYNCHRONOUS MOTOR S.I.R. 50% MADE IN ITALY			
<input type="text"/> INSUL. CLASSE F		<input type="text"/> PROT IP 55	
<input type="text"/> A	<input type="text"/> A	<input type="text"/> TYPE 4 P	
<input type="text"/> V	<input type="text"/> V	<input type="text"/> RPM	
<input type="text"/> Hz		<input type="text"/> kW	

STICKER "DANGER OF CRUSHING" (PERICOL DE ZDROBIRE)



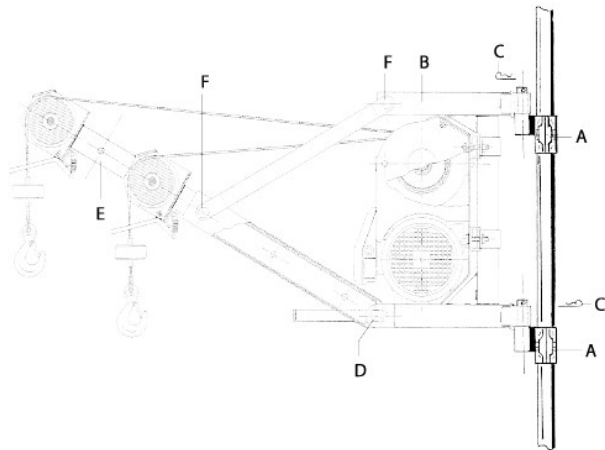
STICKER "DANGER OF ELECTRIC SHOCK" (PERICOL DE ELECTROCUTARE)



STICKER "READ INSTRUCTIONS" (CITITI INSTRUCIUNILE)



INSTRUCIUNI DE INSTALARE



Structurile de sarcină construite de utilizator trebuie să aibă o stabilitate și o capacitate suficientă pentru a rezista forțelor exercitate de elevator sau de susținerea acestuia în conformitate cu dimensiunile și condițiile de constrângere, astfel încât eforturile din aceste structuri să fie menținute în limitele admise stabilite de standard relevant pentru diferitele materiale. Pentru a permite efectuarea calculelor necesare, următoarele ilustrații arată forțele exercitate la constrângerile pentru diferitele cazuri implicate.

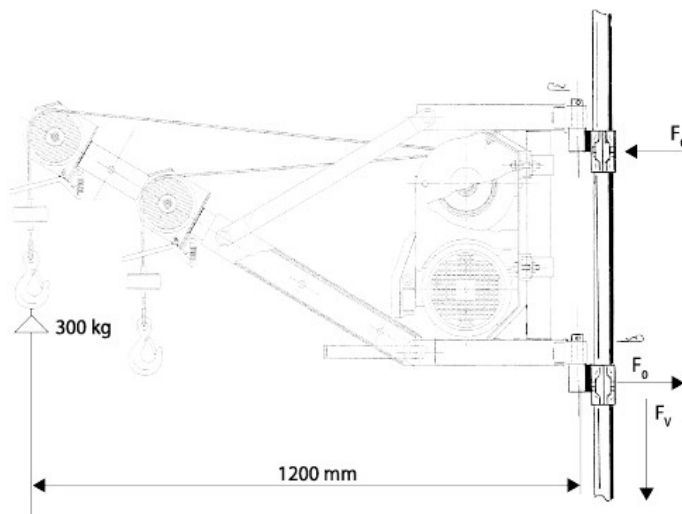
Achiziționarea sau utilizarea unei mașini incomplete, adică fără unul sau mai multe dintre accesoriile esențiale necesare pentru siguranță sau instalare și stabilizare, face ca utilizatorul să fie singurul responsabil pentru utilizarea mașinii și scuteste producătorul de orice responsabilitate în acest sens.

Elevatorul poate fi utilizat cu un stâlp exterior cu contragreutate (mod.D) furnizat de producător sau aplicat pe un cadru realizat de utilizator.

În acest caz, elevatorul poate fi fixat cu clemele furnizate la un tub cu diametrul de 48 mm. Utilizatorul, care va fi în întregime responsabil pentru utilizarea corectă a elevatorului, trebuie să revină la următoarele instrucțiuni și dispoziții:

Este strict interzis să se stabilizeze electropalanului diferit față de modul în care a declarat producătorul. Utilizatorul trebuie să îndeplinească toate cerințele, indiferent de tipul de instalație făcută, pentru a evita căderea, ref. D.P.R164/56.

FORTELE EXERCITATE ASUPRA SUPORTULUI DE FIXARE



	Newton	Kgf
F_0	11074	1130
F_v	4263	435

ATENȚIE:

1. Înainte de a începe ridicarea, asigurați-vă că cele două clemes cu balamale (A) sunt aliniate și suficient de strânse.
2. Introduceți ansamblul de ridicare (B) și împiedicați-l să iasă cu știftul despăcat (C).
3. Strângeți suportul scripetei cu șurubul (D).
4. Poziționați brațul cu scripetele extensibile (E) de la minimum 900 mm. până la un minim de 1 200 mm. și strângeți șuruburile (F).
5. Pentru a obține eficiența maximă, păstrați întotdeauna nivelul de ridicare.

PORNIREA ELECTROPALANULUI



Utilizarea masinii este permisa doar personalului calificat. Este recomandata o zona bine iluminata si spatiosa pt. zona de utilizare a masinii.

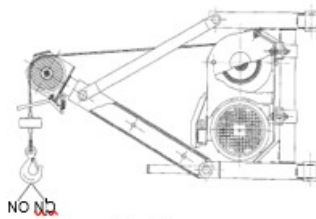
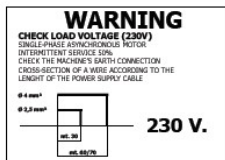


Fig. 2

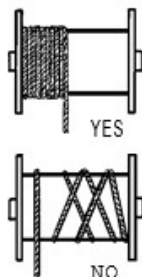


Fig. 3

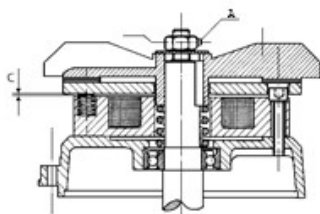


Fig.4

1. Înainte de a efectua conexiunea la panoul de control electric, verificați dacă tensiunea de la rețea corespunde celei indicate pe placa motorului. Este necesara rularea unui ciclu de test (sus-jos) a masinii fara incarcatura pt. a verifica starea de functionare.
 2. Utilizatorul trebuie să furnizeze conexiunea electrică la palan cu ajutorul conductorilor izolați cu o secțiune transversală adecvată și a unei prize multiple montate în amonte cu un comutator adecvat cu releu magneto-termic diferențial pentru a proteja împotriva supraîncălzirii și contactelor indirecte. De asemenea, verificați dacă terminalul de împământare din priză este conectat la sistemul de împământare.
 3. Secțiunea transversală a cablului de alimentare trebuie dimensionată în funcție de lungimea sa. (Fig. 1), pentru a evita caderile de tensiune care pot provoca accidente.
 4. La momentul instalării, verificați ca, atunci când cârligul să coboare până la punctul final al călătoriei, cel puțin trei rotații de frânghie să rămână înfășurate pe tambur. Cablurile nu trebuie să fie desfasurat mai mult decat atata. Limita de desfasurare a cablului este indicată pe coardă cu marcaj roșu.
 5. Nu utilizati in nici un caz palanul pentru ridicarea incarcaturilor intr-o directie ne-verticala (Fig. 2)
 6. Pentru a opri ridicarea atunci când rulează de obicei, este suficient să eliberați butonul utilizat. Dacă este necesar o OPRIRE DE URGENȚĂ, apăsați pentru a opri butonul roșu de oprire sau a deconecta imediat fișa de alimentare.
 7. În timpul funcționării verificați în mod constant faptul că frânghia se înfășoară corect pe tambur, bobina pe bobină, fără încetinire sau suprapunere. În cazul în care nu se va desprinde frânghia și se va întoarce corect, ținând coarda întotdeauna în tensiune (Fig. 3).
 8. Este strict interzis ca incarcatura să cadă într-un mod necontrolat.
 9. La intervale care sa nu depaseasca 15 zile, verificati:
 - a. Ca toate piulitele si suruburile de pe palan sunt stranse si suportul este fix;
 - b. Ca suportul este perfect orizontal : daca nu, re-ajustati;
 - c. Ca frana care tine incarcatura functioneaza corespunzator; daca este necesar re-ajustati in felul urmatoar:
- scoateți carcasa motorului prin slăbirea celor patru șuruburi autofiletante de pe capacul ventilatorului;

- reglați spațiul de aer prin deblocarea șurubului capului hexagonal "A" și rotiți piulița "B": distanța "C" trebuie să fie cuprinsă între 0,4 și 0,6 mm. În timp ce motorul funcționează, ventilatorul "D" trebuie să se rotească liber fără a freca discul. Verificați dacă frâna funcționează corect, apoi înlocuiți carcasa și fixați-o cu șuruburile (Fig.4).



Fig.5.1



Fig.5.2



Fig.5.3



Fig.5.4



Fig.5.5

10. La fiecare trei luni, este obligatoriu să se verifice starea cablului, astfel cum este stabilită în anexa VI punctul 3.1.2. din Decretul Legislativ italian nr. 81 din 09/04/2008 și completați formularul atașat la sfârșitul acestui manual. Următoarele figuri ilustrează principalele exemple de deteriorare a frânghiei și cauzele care conduc la înlocuirea acesteia:

- (Fig. 5.1) Fire rupte pe mai mult randuri adiacente pe cablu (canelura rolei este prea îngustă). Aceasta condiție necesită o înlocuire.

- (Fig. 5.2) Uzura mare și un număr mare de fire rupte. Frecarea sub tensiune de o muchie ascuțită. Aceasta condiție necesită o înlocuire imediată.

- (Fig. 5.3) Defecțiune serioasă localizată cu firele din interiorul randurilor ieșind afară din cauza solicitărilor repetate de tragere. Aceasta condiție necesită o înlocuire imediată.

- (Fig. 5.4) Miezul frânghiei iese în afara iar aceasta crește local diametrul cablului. Aceasta condiție necesită o înlocuire imediată.

- (Fig. 5.5) Umflarea provocată de rotația forțată din cauza unor *caneluri* prea înguste sau un unghi de abatere prea mare. Aceasta condiție necesită o înlocuire imediată.



Fig.6

Verificați periodic funcționalitatea întrerupătorului de limitare și a butoanelor panoului.

Verificați periodic starea cablurilor electrice; în cazul în care prezintă răsuciri, zgarieturi pe suprafața de protecție, înlocuiți-le imediat. Când se folosește în principal în spații exterioare, înlocuiți cablurile la fiecare 3-4 ani.

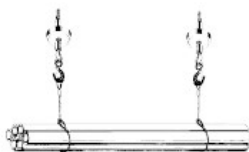


Fig.7

- 11. Nu utilizați 2 palane pt. A ridica o incarcatura (Fig. 7).



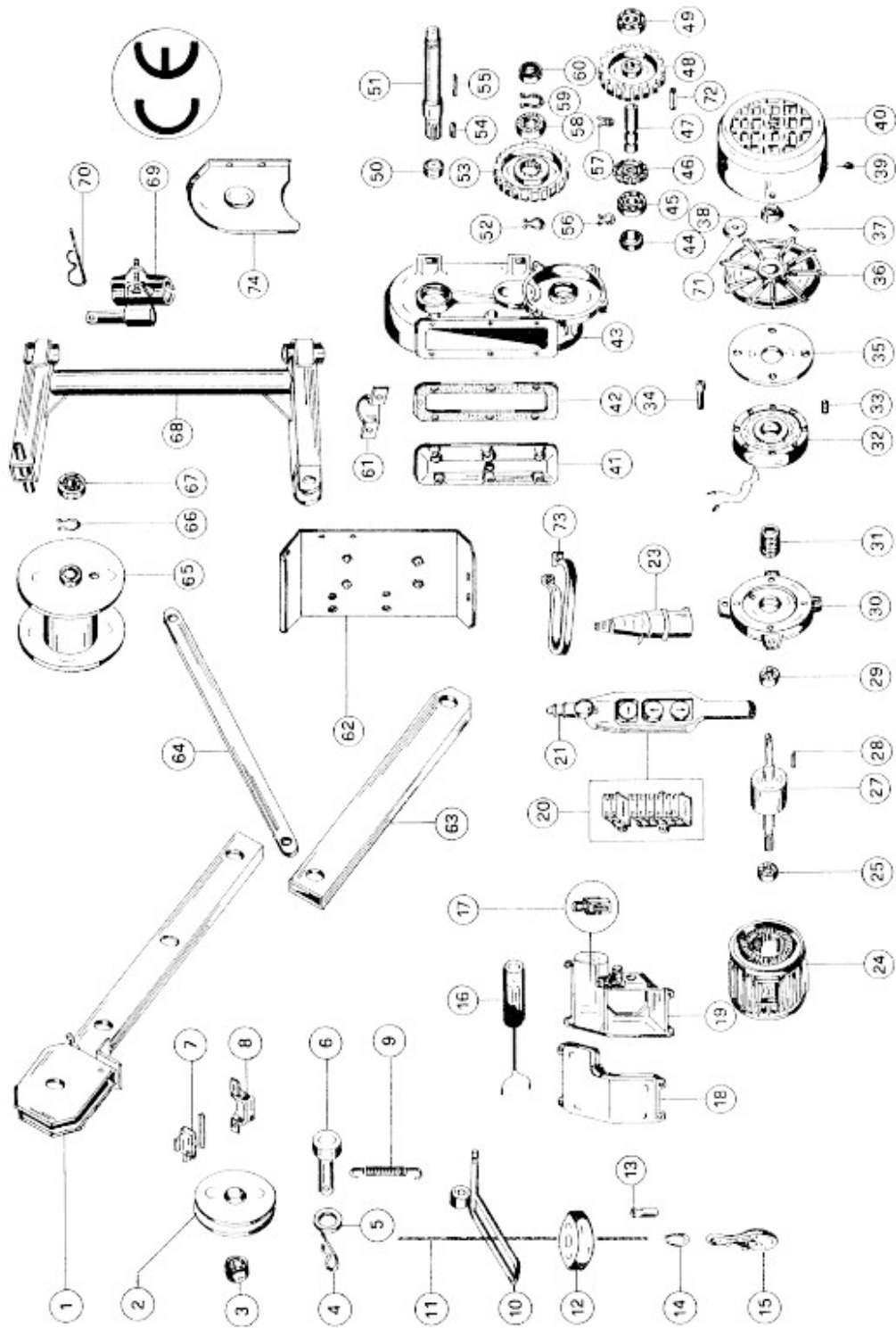
Ar trebui să fie necesară înlocuirea frânghiei de oțel, trebuie asigurați-vă cu maneci de aluminiu în conformitate cu STANDARDUL EUROPEAN UNI EN 14492-2 din octombrie 2009, așa cum este indicat.

Această operațiune necesită utilizarea unor echipamente specifice. La fel ca în cazul tuturor lucrărilor de întreținere, înlocuirea cablurilor și a clemelor trebuie efectuată de personal specializat.



Verificați zilnic eficiența zăvorului cârligului, în caz de defect sau anomalie, este necesar să înlocuiți imediat cârligul. (Fig. 6)

ELECTROPALAN TIP DM 300AP

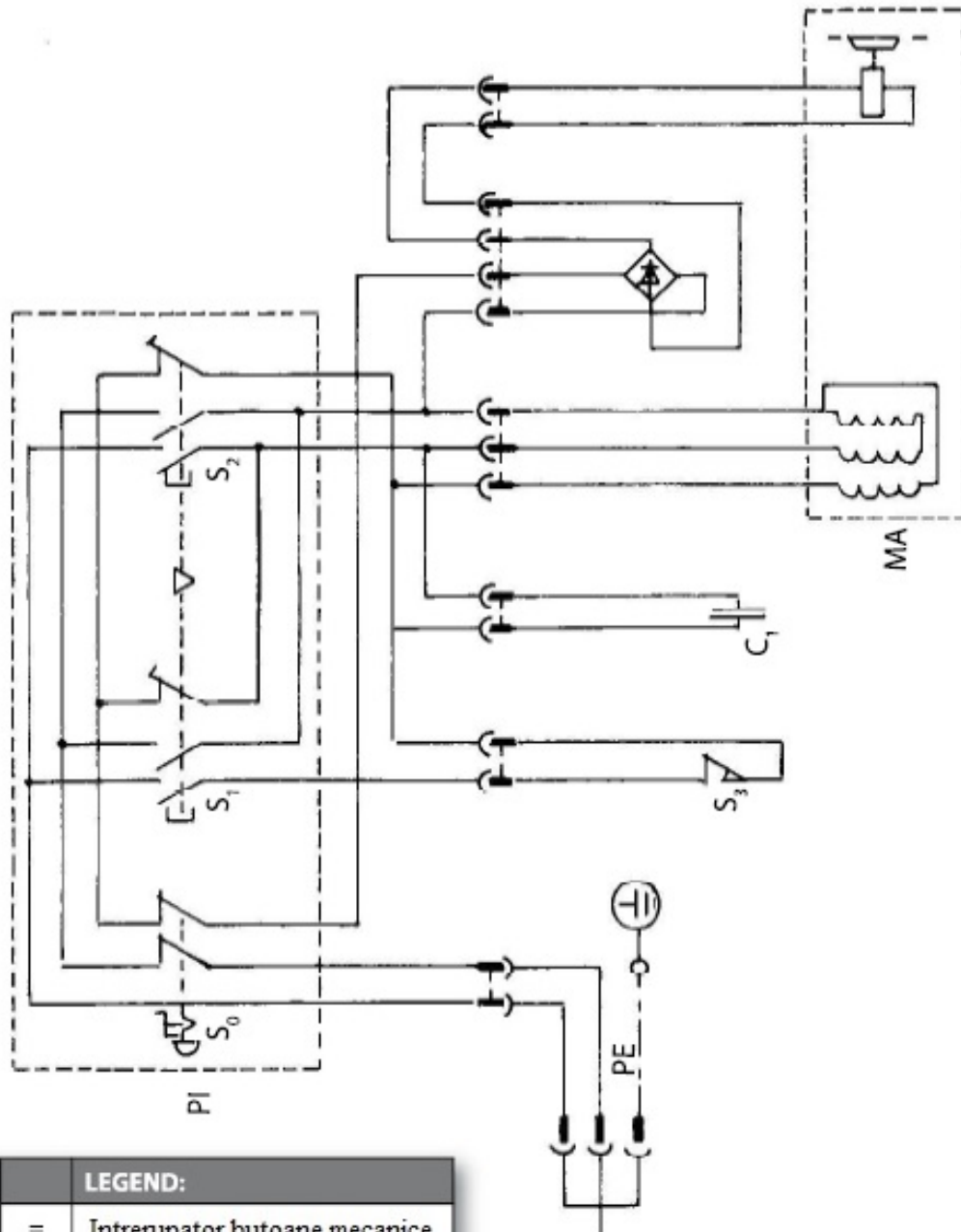


ELECTROPALAN TIP DM 300AP

1	Brat extensibil	38	Piulita diam. 12mm
2	Scripete	39	Șurub auto-filetant
3	Rulment 52x25x15	40	Carcasa motor
4	Șplint (pin de siguranta)	41	Capac cutie de viteze cu reductor
5	Saiba	42	Garnitura cutie
6	Șplint (pin de siguranta) pt. scripete	43	Cutie de viteze cu reductor
7	Stop limitator microintreruptoare	44	Capac diam. 47
8	Cutie Stop limitator microintreruptoare	45	Rulment 47x20x14
8A	Cutie completa Stop limitator microintreruptoare	46	Arobre pinion
9	Arc maneta Stop limitator	47	Pinion Z-89
10	Maneta Stop limitator	48	Rulment 47x20x14
11	Cablu diam.5 mm, 25m	49	Distantier
12	Greutate pt. intins cablu	50	Rulment 52x25x15
13	Clema "U"	51	Ax prezon
14	Manson protectie cablu	52	Siguranta Seeger (exterior) Ø 25
15	Carlig	53	Pinion Z-60
16	Condensator 40 µF	54	Cheie 8x20
17	Unitate de rectificare	55	Cheie 8x30
18	Capac Cutie placa condensatori	56	Siguranta Seeger (exterior) Ø 47
19	Cutie placa condensatori	57	Siguranta Seeger (interior) Ø 20
19A	Cutie completa placa condensatori	58	Rulment 52x25x15
20	Comutator butoane + stop urgenta, interior	59	Siguranta Seeger (exterior) Ø 25
21	Comutator 2 butoane + stop urgenta	60	Garnitura pt. ulei 55x30x7
22	-	61	Clema cadru
23	Stecher monofazat	62	Cadru palan
24	Stator cu înfășurare și carcasă	63	Structura de sustinere brat extensibil
25	Rulment 52x25x15	64	Tijă de legătură
26	-	65	Tambur cablu
27	Ax transmisie cu rotor	66	Siguranta Seeger (exterior) Ø 25
28	Cheie 6x6x18	67	Rulment 47x20x14
29	Rulment 52x25x15	68	Structura turnanta (rotativa)
30	Protectie motor	69	Clema pt. structura turnanta
31	Arc ventilator	70	Șplint (pin de siguranta)
32	Bobina frana	71	Comutator 2 butoane + stop urgenta
33	Arc pt. impingere disc	72	Saiba diam. 12

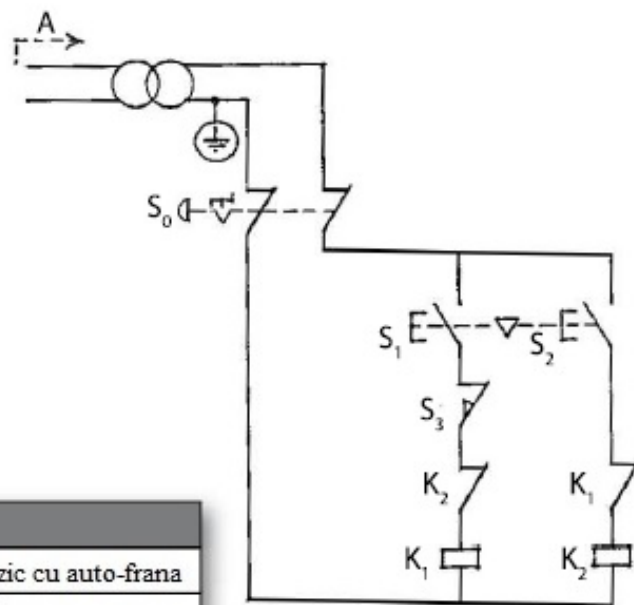
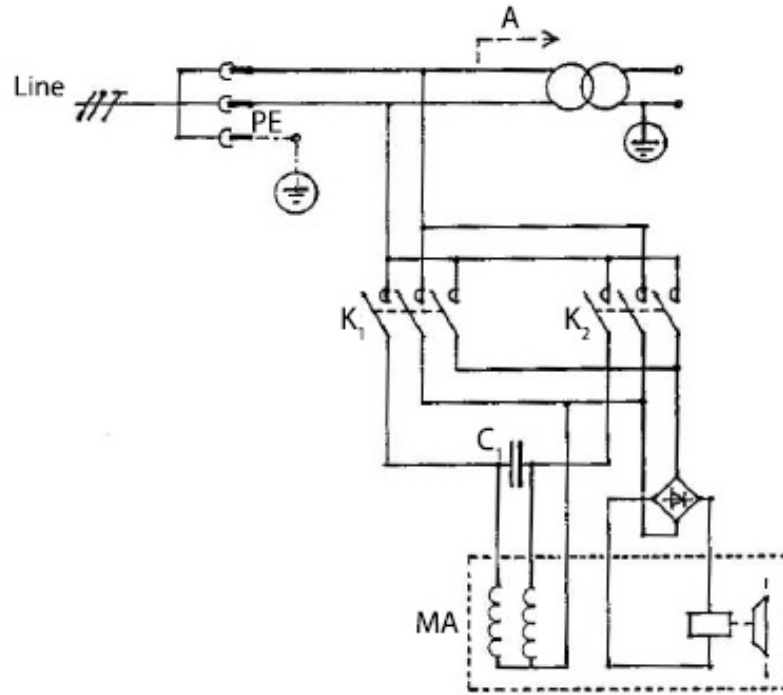
34	Surub 8x35	73	Maner
35	Disc	74	Suport Tambur cablu
36	Ventilator		
37	Şurub Allen		

DIAGRAMA ELECTRICA MONOFAZATA PENTRU COMUTATOR CU BUTOANE MECANICE CU STOP DE URGENTA



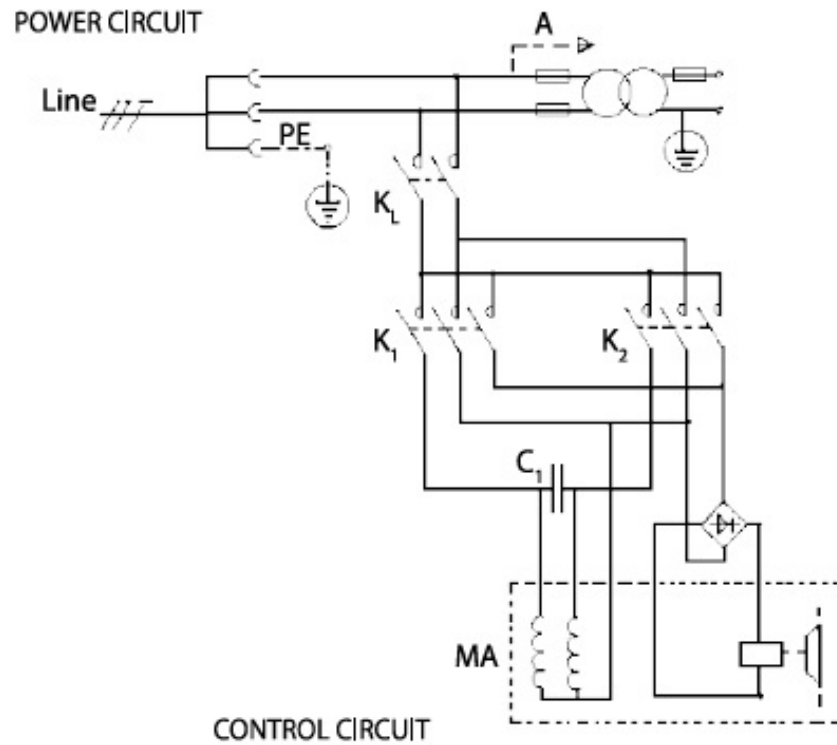
LEGEND:		
PI	=	Intreupator butoane mecanice
MA	=	Motor monofazic cu auto-frana
S ₀	=	Buton - oprit
S ₁	=	Buton - sus
S ₂	=	Buton - jos
S ₃	=	Comutator limita superioara
C ₁	=	Condensator

DIAGRAMA ELECTRICA MONOFAZATA PENTRU COMUTATOR DE VOLTAJ REDUS, CU 2-BUTOANE MECANICE SI STOP DE URGENTA



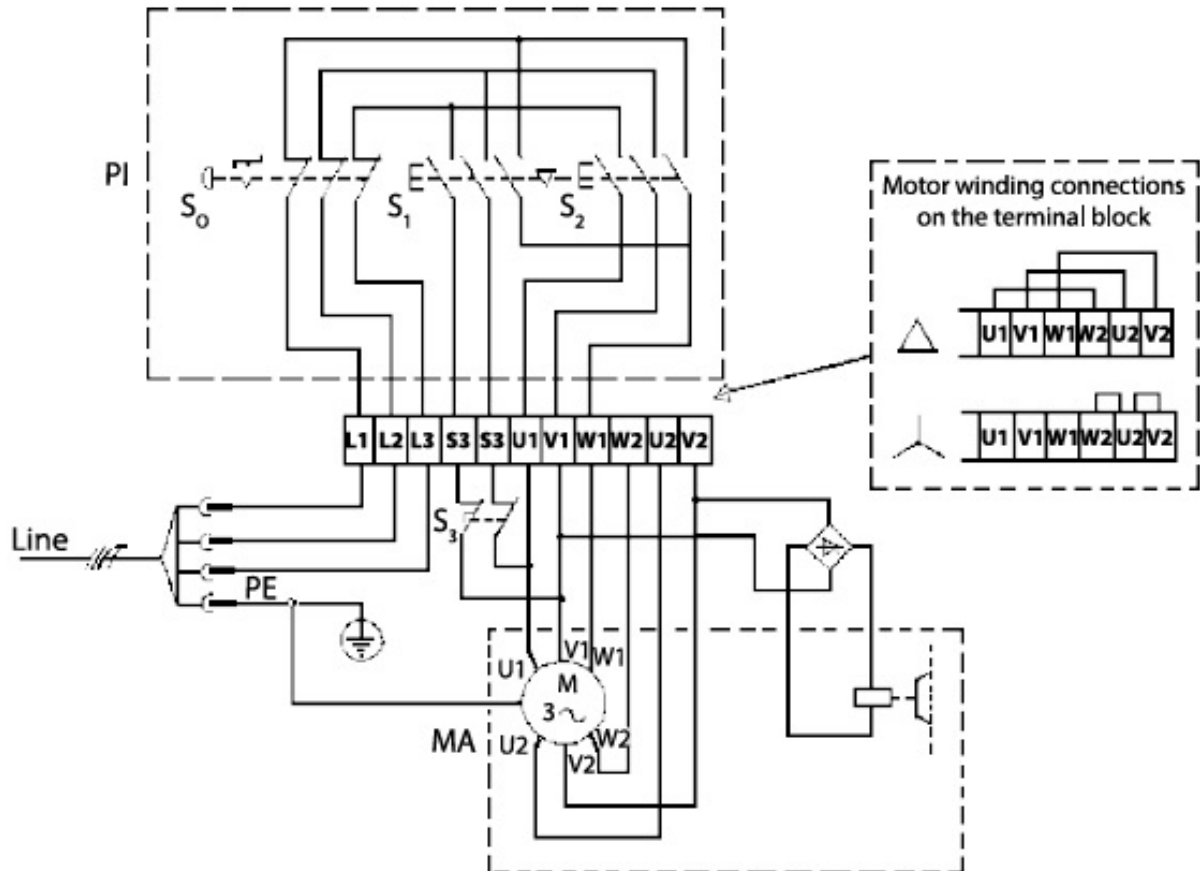
LEGEND:		
MA	=	Motor monofazic cu auto-frana
S ₀	=	Buton - oprit
S ₁	=	Buton - sus
S ₂	=	Buton - jos
S ₃	=	Comutator limita superioara
C ₁	=	Condensator

DIAGRAMA ELECTRICA MONOFAZATA PENTRU COMUTATOR DE VOLTAJ REDUS, CU 4-BUTOANE MECANICE



LEGENDA:		
MA	=	Intreupator butoane mecanice
C ₁	=	Condensator
S ₁	=	Buton - sus
S ₂	=	Buton - jos
S ₃	=	Comutator limita superioara
S ₁	=	Contactor linie butoane
S ₀	=	Buton - oprit
FU1	=	Siguranta - 1A
FU2	=	Siguranta - 4A

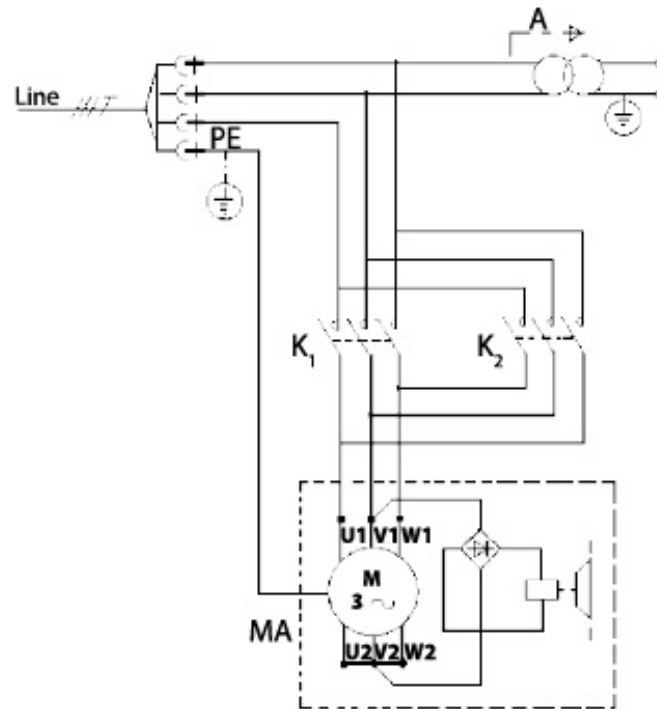
DIAGRAMA ELECTRICA TRIFAZATA PENTRU COMUTATOR CU 2- BUTOANE SI STOP DE URGENTA



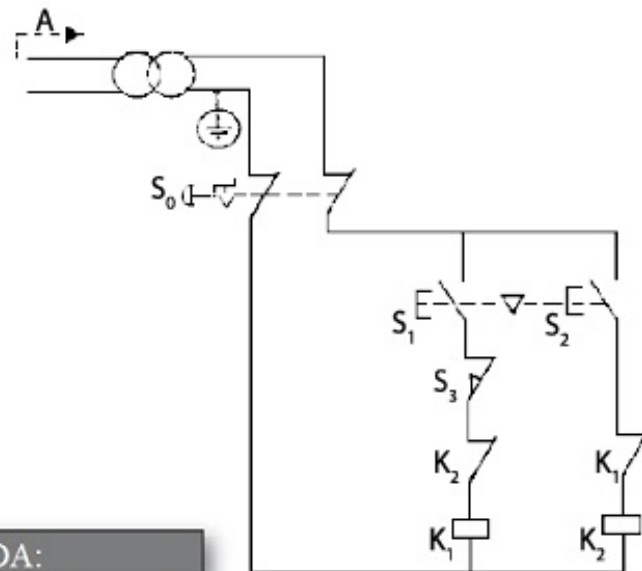
LEGENDA:		
PI	=	Intreupator butoane mecanice
MA	=	Motor trifazic cu auto-frana
S₀	=	Buton - oprit
S₁	=	Buton - sus
S₂	=	Buton - jos
S₃	=	Comutator limita superioara

DIAGRAMA ELECTRICA TRIFAZATA PENTRU COMUTATOR CU VOLTAJ REDUS CU 2 BUTOANE SI STOP DE URGENTA

POWER CIRCUIT

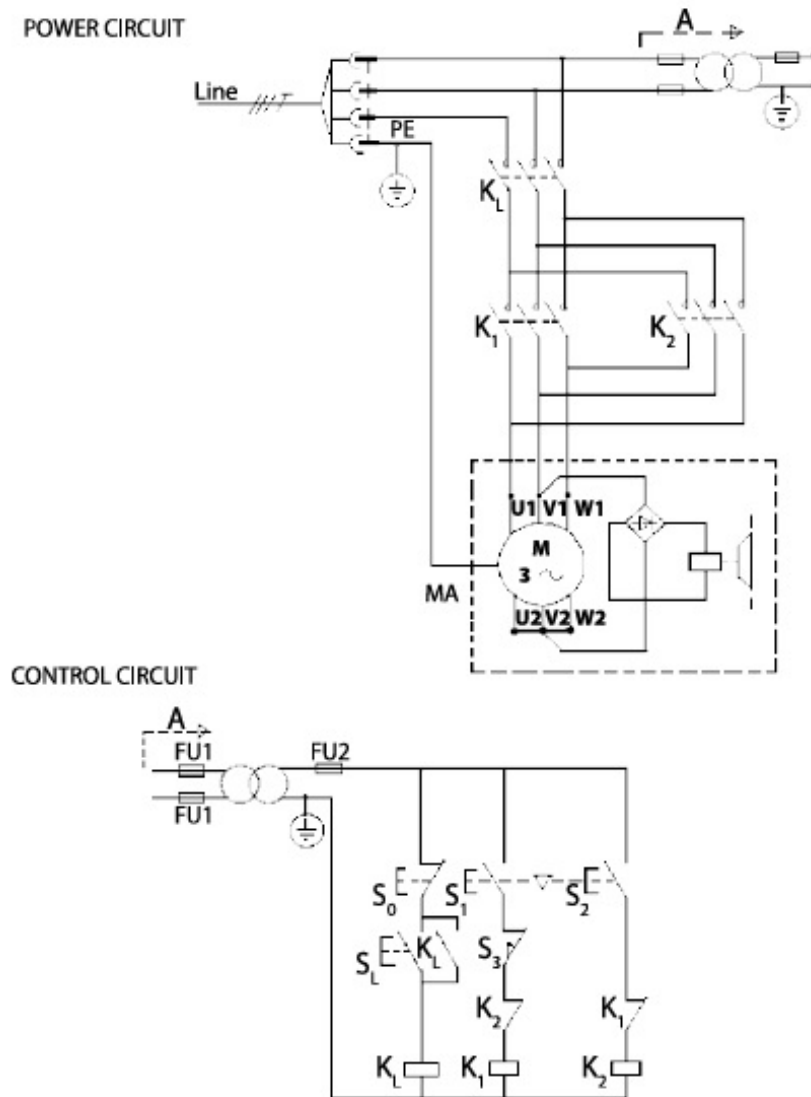


CONTROL CIRCUIT



LEGENDA:		
MA	=	Motor trifazic cu auto-frana
S ₀	=	Buton - oprit
S ₁	=	Buton - sus
S ₂	=	Buton - jos
S ₃	=	Comutator limita superioara

DIAGRAMA ELECTRICA TRIFAZATA PENTRU COMUTATOR CU VOLTAJ REDUS CU 4 BUTOANE



LEGENDA:		
MA	=	Intreupator butoane mecanice
S₁	=	Buton - sus
S₂	=	Buton - jos
S₃	=	Comutator limita superioara
S₄	=	Contactori linie butoane
S₀	=	Buton - oprit
FU1	=	Siguranta - 1A
FU2	=	Siguranta - 4A

ESTE STRICT INTERZIS SA:

- Ridicați sarcini mai mari decât capacitatea nominală.
- Obțineți accesul la componentele interne ale ascensorului, fără a întrerupe mai întâi alimentarea cu energie electrică.
- Țineți mâna sau atingeți ghidajul, maneta comutatorului de limitare sau cârligul de ridicare în timp ce ridicați sau coborâți sarcina, în special lângă comutatorul de limitare sau tamburul de înfășurare.
- Ridicați sarcini care nu sunt vizibile de către operator și că în timpul ridicării sau al coborârii ar putea să lovească alte părți în mișcare sau lovirea unor părți fixe ale structurilor adiacente.
- Folosiți dispozitivul de ridicare pentru a ridica oamenii. Accesul persoanelor în zona directă sub sarcină fără a furniza semnul de avertizare necesar pentru încărcări suspendate.
- Ridicați încărcăturile în orice direcție decât verticală.
- Ridicați încărcăturile care nu au fost echipate cu echipamente și sisteme de siguranță corespunzătoare.
- Lăsați încărcăturile nesupravegheate.
- Apelați persoane străine pentru a utiliza dispozitivul de ridicare.

GARANTIE

Mașina este garantată pentru 24 de luni de la data livrării, cu condiția ca aceasta să fie utilizată normal. Producătorul se angajează să înlocuiască gratuit orice componente care prezintă defecțiuni în materiale sau manoperă: orice altă compensație va fi exclusă și toate cheltuielile necesare pentru înlocuirea pieselor vor fi facturate clientului. În nici un caz nu este posibilă înlocuirea utilajului. Această garanție este invalidată automat în cazul în care tehnicienii noștri de service în timpul verificărilor descoperă modificări neautorizate sau defecțiunile cauzate de nerespectarea procedurilor de operare descrise în acest manual. Compania refuză răspunderea în caz de avarie cauzată de supraîncărcarea dispozitivului de ridicare. Garanția nu este validă pentru partea electronică și nici pentru cablurile de oțel.

SERVICE

Contactați personalul competent în cazul în care sunt necesare operații speciale de întreținere care nu sunt suficiente pentru echipamentul normal disponibil clientului.